

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 3 avril 2023 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on April 3, 2023, at 8:00 p.m., at which are present:

La Mairesse / The Mayor :

Deborah Stewart

Les conseillers / Councillors :

James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss.

Est absent / Absent :

-

Sont également présentes / Also present :

Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general
Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2023-04-01

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM

OPENING OF MEETING – QUORUM

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h32

THE OPENING of the meeting at 8:32 p.m.

ADOPTÉE

ADOPTED

2023-04-02

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

ADOPTÉE

ADOPTED

2023-04-03

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 MARS 2023

ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MARCH 6, 2023

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 6 mars 2023;

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held march 6, 2023;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

WHEREAS minutes were written;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 6 mars 2023, avec dispense de lecture.

TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of March 6, 2023, with reading exemption.

ADOPTÉE

ADOPTED

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

2023-04 -04

RAPPORT DE L'INSPECTEUR – MARS 2023

INSPECTOR'S REPORT – MARCH 2023

ATTENDU que Ève Levac-Noiseux de la Compagnie Infrastructel agis à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

WHEREAS Eve Levac-Noiseux from the Company Infrastructel is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de mars 2023 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of March 2023 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	<p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mars 2023.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of March 2023.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-05	<p><u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – MARS 2023</u></p> <p>ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de mars 2023 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de mars 2023.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – MARCH 2023</u></p> <p>WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of March 2023 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p> <p>WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;</p> <p>THEREFORE, it is moved by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of March 2023.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-06	<p><u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – MARS 2023</u></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de mars 2023.</p> <p>ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de mars 2023 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de mars 2023, tel que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : 11 028.95\$</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – MARCH 2023</u></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of March 2023.</p> <p>WHEREAS checks were issued during March 2023 to ensure the proper functioning of the municipality;</p> <p>IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>To approve the list of checks issued for the month of March 2023, as deposited before the Council:</p> <p>Total accounts payable: \$ 11,028.95</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-07	<p><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – MARS 2023</u></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de mars 2023.</p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de mars 2023 conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : 75 239.82\$</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – MARCH 2023</u></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of March 2023.</p> <p>IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of March 2023 in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: \$75,239.82</p> <p>ADOPTED</p>

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière

Guylaine Carrière
Director General and Clerk-Treasurer

2023-04-08

APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – MARS 2023

APPROVAL OF THE SALARIES – MARCH 2023

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de mars 2023, telle que déposée devant le Conseil :

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of March 2023, as submitted to the Council:

Total des salaires : **13 281.10\$**

Total salaries: **\$ 13,281.10**

ADOPTÉE

ADOPTED

2023-04-09

OCTROI DU CONTRAT DE PAVAGE 2023

AWARDING OF THE 2023 PAVING CONTRACT

ATTENDU QUE la municipalité a demandé des soumissions par voie d'invitation publique pour des travaux de pavage sur le Pont Kelvingrove (P-3100) du chemin Paul ainsi que sur la montée Smaill et 2 tronçons sur le chemin de la 2^e Concession;

WHEREAS the municipality has requested tenders by public invitation for paving work on the Kelvingrove Bridge (P-3100) on chemin Paul as well as on Montée Smaill and 2 sections on chemin de la 2^e Concession;

ATTENDU QUE les plans et devis ont été préparés par la firme d'ingénieurs Les Services EXP inc.;

WHEREAS the plans and specifications were prepared by the engineering firm Les Services EXP inc.;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu cinq (5) soumissions des compagnies Ali Excavation Inc., Les Pavages Ultra Inc, Sintra Inc., Eurovia et Pavage Axion;

WHEREAS the municipality received five (5) tenders from the companies Ali Excavation Inc., Les Pavages Ultra Inc., Sintra Inc., Eurovia and Pavage Axion;

ATTENDU QUE la soumission la plus basse est celle d'Ali Excavation inc. au montant de 212 807.45\$, plus taxes applicables;

WHEREAS the lowest bid is that of Ali Excavation inc. in the amount of \$212,807.45, plus applicable taxes;

ATTENDU QUE le budget prévu pour le pavage est de 142 000\$, plus les taxes applicables;

WHEREAS the budget for the paving is \$142,000, plus applicable taxes;

ATTENDU QUE la subvention TECQ s'échelonne sur une période de 5 ans (2019 à 2023 inclusivement) et que les montants utilisés annuellement sont à la discrétion de la municipalité;

WHEREAS the TECQ grant is spread over a period of 5 years (2019 to 2023 inclusively) and the amounts used annually are at the discretion of the municipality;

ATTENDU QUE le pont Kelvingrove (P-13000) est mitoyen entre les municipalités d'Elgin et de Godmanchester et qu'une entente entre les deux municipalités et le Ministère des Transport (Entente #202392) pour effectuer les travaux a été discutée et signée, nous procédons aux travaux et lorsque les travaux seront complétés, la municipalité d'Elgin facturera la municipalité de Godmanchester ainsi que le MTQ pour leurs parts des travaux respectives tel que stipulé dans ladite entente;

WHEREAS the Kelvingrove Bridge (P-13000) is adjoining the municipalities of Elgin and Godmanchester and an agreement between the two municipalities and the Ministry of Transport (Agreement #202392) to carry out the work has been discussed and signed, we proceed with the work and when the work is completed, the Municipality of Elgin will invoice the Municipality of Godmanchester and the MTQ for their respective shares of the work as stipulated in said agreement;

ATTENDU QUE la firme Les Services EXP inc. a analysé la soumission et recommande d'octroyer le contrat à Ali Excavation inc.;

WHEREAS the firm Les Services EXP inc. analyzed the bid and recommends awarding the contract to Ali Excavation Inc.;

ATTENDU QUE nous avons reçu l'approbation du MTQ afin d'octroyer le contrat à Ali Excavation inc pour la réparation du Pont Kelvingrove (P-3100);

WHEREAS we have received approval from the MTQ to award the contract to Ali Excavation Inc. for the repair of the Kelvingrove Bridge (P-3100);

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is moved by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;

	<p>D'ACCEPTER la recommandation de la firme Les Services EXP inc. et d'octroyer le contrat de pavage du Pont Kelvingrove (P-3100) du chemin Paul ainsi que sur la montée Smail et 2 tronçons sur le chemin de la 2^e Concession à la compagnie Ali Excavation inc;</p> <p>D'EFFECTUER les travaux en entier tel que présentés dans les documents de soumission au montant de 212 057.54\$, plus les taxes applicables.</p> <p>QUE la balance des sommes requises soit puisée à même le surplus accumulé non affecté;</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p>TO ACCEPT the recommendation of Les Services EXP inc. and to award the paving contract for the Kelvingrove Bridge (P-3100) on chemin Paul as well as on Montée Smail and 2 sections on chemin de la 2^e Concession to the company Ali Excavation inc;</p> <p>TO PERFORM the entire work as presented in the tender documents in the amount of \$212,057.54, plus applicable taxes.</p> <p>THAT the balance of the required sums be drawn from the unallocated accumulated surplus;</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-10	<p><u>NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT – MAI, JUIN ET JUILLET 2023</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE le conseiller JAMES GAW soit nommé maire suppléant pour une période de trois (3) mois.</p> <p>QUE le maire suppléant représente la mairesse au conseil de la MRC du Haut-Saint-Laurent en cas d'absence de celle-ci.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>APPOINTMENT OF AN ACTING MAYOR – MAY, JUNE AND JULY 2023</u></p> <p>IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT Councilor JAMES GAW be appointed Acting Mayor for a period of three (3) months.</p> <p>THAT the acting mayor represent the mayor on the council of the MRC du Haut-Saint-Laurent in the event of her absence.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-11	<p><u>ENTENTE INTERMUNICIPALE EN SÉCURITÉ INCENDIE</u></p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin et la Municipalité de Hinchinbrooke désirent se prévaloir des articles 569 et suivants du Code municipal (RLRQ, chapitre C-27.1) pour conclure une entente relative à la fourniture de service en sécurité incendie;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :</p> <p><u>ARTICLE 1</u></p> <p>Le conseil de la municipalité d'Elgin autorise la conclusion d'une entente relative à la fourniture de service en sécurité incendie avec la municipalité de Hinchinbrooke. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.</p> <p><u>ARTICLE 2</u></p> <p>La mairesse et la directrice générale et greffière-trésorière sont autorisés à signer ladite entente.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>INTERMUNICIPAL FIRE SAFETY AGREEMENT</u></p> <p>WHEREAS the Municipality of Elgin and the Municipality of Hinchinbrooke wish to avail themselves of articles 569 and following of the Municipal Code (CQLR, chapter C-27.1) to conclude an agreement relating to the provision of fire safety services;</p> <p>THEREFORE, it is proposed by Councilor David Drummond, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT this resolution be adopted and that it decides and decrees the following:</p> <p><u>SECTION 1</u></p> <p>The Council of the Municipality of Elgin authorizes the conclusion of an agreement relating to the provision of fire safety services with the Municipality of Hinchinbrooke. This agreement is annexed to this resolution to form part of it as if it were reproduced here at length.</p> <p><u>SECTION 2</u></p> <p>The Mayor and the Director General and Clerk-Treasurer are authorized to sign the said agreement.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-12	<p><u>ENTENTE INTERMUNICIPALE RELATIVES AUX SERVICES RÉGIONAUX EN PRÉVENTION DES INCENDIES</u></p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin ainsi que les municipalités parties à l'entente désirent se prévaloir des articles 569 et suivants du Code municipal (RLRQ, chapitre C-27.1) pour conclure une entente relative aux services régionaux en prévention des incendies;</p>	<p><u>INTERMUNICIPAL AGREEMENT RELATING TO REGIONAL FIRE PREVENTION SERVICES</u></p> <p>WHEREAS the Municipality of Elgin and the municipalities party to the agreement wish to avail themselves of articles 569 and following of the Municipal Code (CQLR, chapter C-27.1) to conclude an agreement relating to regional fire prevention services;</p>

ATTENDU QUE la MRC du Haut-Saint-Laurent a proposé une offre régionale de services en prévention incendie, répondant à trois des cinq volets devant être inclus au programme municipal de prévention incendie, soit :

Volet 2 : Règlementation municipale en prévention incendie;
Volet 4 : Inspection périodique des risques plus élevés;
Volet 5 : Activités de sensibilisation du public.

ATTENDU QUE cette offre régionale de services en prévention incendie a été présentée à l'ensemble des directeurs généraux et greffiers-trésoriers des municipalités locales, le 20 juin 2022, ainsi qu'aux 13 maires, le 17 août 2022

ATTENDU QUE les municipalités locales citées ci-dessous ont adhéré à l'offre régionale de services en prévention incendie via l'adoption d'une résolution de leurs conseils municipaux respectifs :

- Elgin;
- Franklin;
- Hinchinbrooke;
- Howick;
- Huntingdon;
- Ormstown;
- Saint-Anicet;
- Sainte-Barbe;
- Très-Saint-Sacrement

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :

ARTICLE 1

Le conseil de la municipalité d'Elgin autorise la conclusion d'une entente relative à la fourniture de service régionaux en prévention des incendies avec la MRC du Haut-Saint-Laurent et les municipalités participantes. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.

ARTICLE 2

La mairesse et la directrice générale et greffière-trésorière sont autorisés à signer ladite entente.

ADOPTÉE

2023-04-13

SABLAGE ET VERNISSAGE DU PLANCHER - HÔTEL DE VILLE

ATTENDU QUE la directrice générale a reçu une seule soumission pour le sablage et vernissage du plancher de l'Hôtel de ville;

ATTENDU QUE la soumission reçue est de Pose et Sablage de Plancher René Boisvert Enr.;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ACCEPTER la soumission pour le sablage et vernissage du plancher de l'Hôtel de Ville au coût de 2 175.00\$ plus taxes.

ADOPTÉE

WHEREAS the MRC du Haut-Saint-Laurent has proposed a regional offer of fire prevention services, responding to three of the five components that must be included in the municipal fire prevention program, namely:

Part 2: Municipal fire prevention regulations;
Part 4: Periodic inspection of higher risks;
Part 5: Public awareness activities.

WHEREAS this regional offer of fire prevention services was presented to all the general managers and clerk-treasurers of the local municipalities, on June 20, 2022, as well as to the 13 mayors, on August 17, 2022

WHEREAS the local municipalities listed below have adhered to the regional offer of fire prevention services through the adoption of a resolution by their respective municipal councils:

- Elgin;
- Franklin;
- Hinchinbrooke;
- Howick;
- Huntingdon;
- Ormstown;
- Saint-Anicet;
- Sainte-Barbe;
- Très-Saint-Sacrement

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;

THAT this resolution be adopted and that it decides and decrees the following:

SECTION 1

The Council of the Municipality of Elgin authorizes the conclusion of an agreement relating to the provision of regional fire prevention services with the MRC du Haut-Saint-Laurent and the participating municipalities. This agreement is annexed to this resolution to form part of it as if it were reproduced here at length.

SECTION 2

The Mayor and the Director General and Clerk-Treasurer are authorized to sign the said agreement.

ADOPTED

SANDING AND VARNISHING OF THE FLOOR - TOWN HALL

WHEREAS the Director General received only one submission for the sanding and varnishing of the floor of the Town Hall;

WHEREAS the submission received is from Pose et Sablage de Plancher René Boisvert Enr.;

THEREFORE, it is moved by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO ACCEPT the bid for the sanding and varnishing of the Town Hall floor at a cost of \$2,175.00 plus taxes.

ADOPTED

2023-04-14	<p><u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2023 – LA MAISON DES JEUNES DE HUNTINGDON – GALA JEUNESSE RURALE</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Maison des Jeunes de Huntingdon dans le cadre du Gala Jeunesse Rurale.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2023 – THE HUNTINGDON YOUTH HOUSE – RURAL YOUTH GALA</u></p> <p>IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO MAKE a donation of \$100.00 to the Maison des Jeunes de Huntingdon as part of the Gala Jeunesse Rurale.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-15	<p><u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2023 – MARCHÉ FERMIER</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE FAIRE un don de 100.00\$ au Marché Fermier.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2023 – FARMERS MARKET</u></p> <p>IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO DONATE \$100.00 to the Marché Fermier.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-16	<p><u>AUTORISATION MUNICIPALE – DÉFI-VÉLO 2023</u></p> <p>ATTENDU QUE La Fondation de l'Hôpital du Suroît organise sa 11^e édition du Défi-Vélo;</p> <p>ATTENDU QUE le Défi Vélo 2023 se tiendra le 25 août prochain;</p> <p>ATTENDU QUE le ministère des Transport du Québec (MTQ) exige une résolution du conseil municipal ou une autorisation du directeur général dans le but d'obtenir l'autorisation municipale, afin de sillonner des routes de notre municipalité;</p> <p>ATTENDU QU'il n'y aura pas de fermeture de chemin lors de cet événement;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER Défi Vélo 2023 à sillonner les routes de la Municipalité d'Elgin le 25 août prochain.</p> <p>ADOPTÉE</p>	<p><u>MUNICIPAL AUTHORIZATION – CHALLENGE-BIKE 2023</u></p> <p>WHEREAS the Suroît Hospital Foundation is organizing its 11th edition of the Défi-Vélo;</p> <p>WHEREAS the Défi Vélo 2023 will be held on August 25;</p> <p>WHEREAS the Ministry of Transport of Quebec (MTQ) requires a resolution of the municipal council or an authorization from the director general in order to obtain municipal authorization, in order to travel on the roads of our municipality;</p> <p>WHEREAS there will be no road closure during this event;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE Défi Vélo 2023 to travel the roads of the Municipality of Elgin on August 25th.</p> <p>ADOPTED</p>
2023-04-17	<p><u>PROJET ÉCO-CENTRE DE SAINT-ANICET</u></p> <p>ATTENDU QU'au mois de mai 2021 via la résolution # 2021-05-21, la municipalité d'Elgin appuyait le projet de construction d'un écocentre à Saint-Anicet afin de poursuivre leurs démarches de recherche de financement;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité souhaite faire bénéficier les citoyens d'un accès à un écocentre de proximité afin qu'ils puissent récupérer davantage;</p> <p>ATTENDU QUE le projet d'écocentre de Saint-Anicet était le seul dans la région;</p> <p>ATTENDU QUE depuis ce temps, il y a un deuxième projet d'écocentre dans notre MRC;</p> <p>ATTENDU QUE l'emplacement du deuxième projet d'écocentre dans notre MRC conviendrait mieux à nos citoyens;</p>	<p><u>SAINT-ANICET ECO-CENTER PROJECT</u></p> <p>WHEREAS in May 2021 via resolution # 2021-05-21, the Municipality of Elgin supported the construction project of an ecocentre in Saint-Anicet in order to continue their efforts to seek funding;</p> <p>WHEREAS the municipality wishes to provide citizens with access to a nearby ecocentre so that they can recycle more;</p> <p>WHEREAS the Saint-Anicet ecocentre project was the only one in the region;</p> <p>WHEREAS since that time, there is a second ecocentre project in our MRC;</p> <p>WHEREAS the location of the second ecocentre project in our MRC would better suit our citizens;</p>

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE RETIRER notre appuie au projet de construction d'un écocentre à St-Anicet;

DE SOUHAITER la continuité du projet d'écocentre de Saint-Anicet malgré notre retrait;

D'INFORMER le MAMH de notre décision de se retirer du projet.

ADOPTÉE

2023-04-18

ÉNONCÉ D'INTÉRÊT À L'ÉGARD DU PROJET DE L'ÉCOCENTRE SOUS-RÉGIONAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINTE-BARBE

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance du *Guide à l'intention des organismes* concernant le volet 4 – Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin et la Municipalité de Sainte-Barbe désirent présenter un projet de **l'Écocentre sous-régional de la Municipalité de Sainte-Barbe** dans le cadre de l'aide financière;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des redevances exigibles pour l'élimination de matières résiduelles qui seront ajustées à la hausse le 1^{er} janvier de chaque année et qu'à cet effet il devient nécessaire qu'un écocentre soit implanté sur notre territoire ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :

- Le conseil municipal de la **Municipalité d'Elgin** énonce son intérêt à participer au projet de **l'Écocentre sous-régional de la Municipalité de Sainte-Barbe** ;
- Le conseil municipal autorise le dépôt du projet dans le cadre du volet 4 – Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité;
- Le conseil municipal nomme la **Municipalité de Sainte-Barbe** organisme responsable du projet.

ADOPTÉE

2023-04-19

SUBVENTION PAVL

ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 246 500,00\$ pour l'entretien des routes locales pour l'année civile 2022-2023;

ATTENDU QUE les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO WITHDRAW our support for the project to build an ecocentre in St-Anicet;

TO WISH the continuity of the Saint-Anicet ecocentre project despite our withdrawal;

TO INFORM the MAMH of our decision to withdraw our support to the project.

ADOPTED

STATEMENT OF INTEREST IN THE SUB-REGIONAL ECOCENTRE PROJECT OF THE MUNICIPALITY OF SAINTE-BARBE

WHEREAS the Municipality of Elgin has taken cognizance of the Guide for organizations concerning component 4 – Support for intermunicipal cooperation of the Regions and Rurality Fund;

WHEREAS the Municipality of Elgin and the Municipality of Sainte-Barbe wish to present a project for the **sub-regional Ecocentre of the Municipality of Sainte-Barbe** within the framework of financial assistance;

WHEREAS the Municipality of Elgin has taken note of the fees payable for the disposal of residual materials which will be adjusted upwards on January 1st of each year and that for this purpose it becomes necessary that an ecocentre be established on our territory ;

THEREFORE, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;

THAT this resolution be adopted and that it decides and decrees the following:

- The municipal council of the **Municipality of Elgin** expresses its interest in participating in the project of the **sub-regional Ecocentre of the Municipality of Sainte-Barbe**;
- The municipal council authorizes the submission of the project under Component 4 – Support for intermunicipal cooperation of the Regions and Rurality Fund;
- The municipal council appoints the **Municipality of Sainte-Barbe** as the organization responsible for the project.

ADOPTED

PAVL GRANT

WHEREAS the Ministère des Transports paid compensation of \$246,500.00 for the maintenance of local roads for the calendar year 2022-2023;

WHEREAS the compensation distributed to the Municipality is for the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the elements of the bridges, located on these roads, for which the Municipality is responsible;

THEREFORE, it is proposed by Councilor James Gaw seconded by Councilor Markus Liebl and unanimously resolved the Mayor does not vote;

QUE la Municipalité d'Elgin informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité.

ADOPTÉE

Deuxième période de questions

VARIA

DEMANDE DE CONTRIBUTION 2023 – LA FONDATION ARTHUR-PIGEON

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE FAIRE un don de 150.00\$ à la Fondation Arthur-Pigeon.

ADOPTÉE

DÉNEIGEMENT – PONT PERCY

ATTENDU que le pont Percy (couvert) doit être déneigé au souffleur ;

ATTENDU que la municipalité a obtenu seulement une offre de service de Déneigement Hayter offrant deux (deux) options différentes soit la 1^{re} option un montant de 3 000\$, plus taxes pour la saison 2023-2024 ou la 2^e option étant pour les années 2023 à 2026 (3 ans) au montant de 2 750\$, chaque année pour un total de 8 250\$, taxes en sus;

ATTENDU QUE le contrat débute chaque année le 15 novembre et se termine le 1^{er} avril de l'année suivante;

ATTENDU QUE l'option 2 est plus économique et nous assure un service continue pendant trois (3) années;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ACCEPTER l'option 2 de l'offre de services de Déneigement Hayter étant pour les années 2023 à 2026 (3 ans) au montant de 2 750\$ par année pour un total de 8 250\$, taxes en sus pour la période débutant le 15 novembre 2023;

Cette offre de services est acceptée à condition que du sel et du sable soient épandus après chaque déneigement. Le sel et le sable seront conservés dans un contenant dans le stationnement à côté du pont Percy.

ADOPTÉE

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

NIL

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 20h55.

ADOPTÉE

THAT the Municipality of Elgin inform the Ministry of Transport of the use of compensation for the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridges, located on these roads, for which the Municipality is responsible.

ADOPTED

Second questions period

VARIA

REQUEST FOR CONTRIBUTION 2023 – THE ARTHUR-PIGEON FOUNDATION

IT IS PROPOSED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO MAKE a donation of \$150.00 to the Arthur-Pigeon Foundation.

ADOPTED

SNOW REMOVAL – PERCY BRIDGE

WHEREAS the Percy Bridge (covered) must be cleared with a blower;

WHEREAS the municipality has only obtained a service offer from Déneigement Hayter offering two (two) different options, namely the 1st option an amount of \$3,000, plus taxes for the 2023-2024 season or the 2nd option being for the years 2023 to 2026 (3 years) in the amount of \$2,750, each year for a total of \$8,250, plus taxes;

WHEREAS the contract begins each year on November 15 and ends on April 1 of the following year;

WHEREAS option 2 is more economical and provides us with continuous service for three (3) years;

THEREFORE, it is moved by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO ACCEPT option 2 of the Hayter Snow Removal service offer being for the years 2023 to 2026 (3 years) in the amount of \$2,750 per year for a total of \$8,250, plus taxes for the period beginning November 15, 2023;

This offer of services is accepted provided that salt and sand are spread after each snow removal. Salt and sand will be kept in a container in the parking lot next to the Percy Bridge.

ADOPTED

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

NIL

CLOSING OF THE MEETING

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 21:20 p.m.

ADOPTED

2023-04-20

2023-04-21

2023-04-22

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Guyline Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code